

ALOP  
APRODEV  
CIFCA  
Friends of the Earth Europe  
Grupo Sur  
Oxfam International

## PRESS RELEASE

For Immediate Release: Monday 22 October 2007

\*\*\*\*

### CENTRAL AMERICA'S POOR AND ENVIRONMENT WILL BE HIT BY FREE TRADE WITH THE EU

First round of trade and political negotiations between the EU and Central America begins today in San José, Costa Rica

\*\*\*\*

**Brussels, October 22<sup>nd</sup>** – Non-governmental organisations (NGOs) have today criticised the EU for its aggressive position in the bi-regional trade and political negotiations with Central America. Today, the first official round of negotiations between the European Union (EU) and Central American countries begins in San José, Costa Rica, with the view of establishing a comprehensive “Association Agreement” between both regions, covering trade, political dialogue and cooperation aspects.

Luis Guillermo Perez, Executive Secretary at CIFCA, said: *“These negotiations are a risky gamble for Central America. There are enormous institutional, commercial, cultural and developmental imbalances between the two regions, yet the EU insists on applying a one-size-fits-all approach in the negotiations. In such a scenario, European interests will be best served, while Central Americans will be the net losers”*.

Stepping away from its traditional multilateral approach, the EU is currently negotiating a series of bilateral agreements with various countries and regions in the world, one of them being Central America. These agreements all include provisions for a Free Trade Agreement (FTA). *“Free trade can increase commercial flows between Europe and Central America, but this does not automatically guarantee development for all – especially not for the poor people in Central America”*, added Suzan van der Meij, expert of APRODEV.

Past experiences of FTAs between rich and developing countries have shown these agreements are not a win-win game: *“they create winners and losers – and the losers are often the poor and marginalized groups as well as the environment”*, declared Camilo Tovar, representative of ALOP in Europe. This fact is highlighted in an increasing number of studies, including the Commission's own Trade Sustainability Impact Assessments and this year's UNCTAD Trade and Development Report 2007. [1]

Erik Van Mele, Policy Officer at Oxfam, said: *“Small producers in Central America will not be able to compete with the subsidised European agribusiness imports, and as a consequence, they will lose even more markets and income. This is a fact: fourteen years after the implementation of the FTA between Mexico and the United States, hundreds of thousands of small farmers have left the countryside”*.

Charly Poppe, Trade Campaigner at Friends of the Earth Europe, added: *“The EU has promised to include a chapter on ‘Sustainable Development’ in the Agreement but its position*

*in previous bilateral negotiations and at the World Trade Organization (WTO) has always been to put market access and 'competitiveness' interests above all other concerns. With these negotiations, we are confronted with the same tactics: at best, they are political schizophrenia, at worst pure greenwashing".*

The NGOs wrote last week to European Commissioners Benita Ferrero-Waldner (External Relations) and Peter Mandelson (Trade), expressing their concerns about the negotiations, and the lack of involvement of civil society. [2]

*"So far, transparency in these negotiations has been almost inexistent. We believe the European Commission should urgently propose a mechanism to make the negotiations transparent and open to civil society participation",* concluded Lourdes Castro from Grupo Sur.

\*\*\*

For more information, please contact:

Luis Guillermo Perez, Executive Secretary of CIFCA:

Tel: +32.2.536.19.12

Email: [cifca@cifca.ngonet.be](mailto:cifca@cifca.ngonet.be)

*Interviews can be made in the following languages: ES, FR*

Erik Van Mele, Policy Officer at Oxfam:

Tel: +32.2.501.67.47

Email: [eva@oxfamsol.be](mailto:eva@oxfamsol.be)

*Interviews can be made in the following languages: ES, NL, FR, EN*

Lourdes Castro, Executive Secretary of Grupo Sur

Tel: +32.2.501.67.65

Email : [gruposur@agora.eu.org](mailto:gruposur@agora.eu.org)

*Interviews can be made in the following languages: ES, FR*

Suzan van der Meij, APRODEV

Tel: +31. 612.27.17.26

Email: [Suzan.van.der.Meij@icco.nl](mailto:Suzan.van.der.Meij@icco.nl)

*Interviews can be made in the following languages: ES, NL, EN*

Camilo Tovar, ALOP

Tel: +32.2.536.19.11

Email: [camilo.tovar@alop.ngonet.be](mailto:camilo.tovar@alop.ngonet.be)

*Interviews can be made in the following languages: ES, EN, FR*

.

-----

## NOTES

[1] European Commission's DG Trade, Trade Sustainability Impact Assessments: <http://ec.europa.eu/trade/issues/global/sia/studies.htm> ; UNCTAD Trade and Development Report 2007: [www.unctad.org](http://www.unctad.org)

[2] Ver Comunicado a los Comisarios en [www.cifca.org](http://www.cifca.org)

---

## PUEBLOS CENTROAMERICANOS Y MEDIO AMBIENTE AMENAZADOS POR EL LIBRE COMERCIO CON LA UE

\*\*\*

La primera ronda de negociaciones políticas y comerciales entre la UE y América Central arranca hoy en San José, Costa Rica

**Bruselas, 22 de Octubre** – Organizaciones no-gubernamentales (ONGs) criticaron hoy a la Unión Europea por su posición agresiva en las negociaciones políticas y comerciales birregionales con América Central. Hoy arranca en San José, Costa Rica, la primera ronda oficial de negociaciones entre la Unión Europea (UE) y los países de América Central, con el objetivo de establecer un “Acuerdo de Asociación” integral entre las dos regiones cubriendo aspectos de comercio, diálogo político y cooperación.

Luis Guillermo Pérez, Secretario Ejecutivo de CIFCA señala: *“Estas negociaciones constituyen una apuesta arriesgada para América Central. Existen desequilibrios enormes a nivel institucional, comercial, cultural y de desarrollo entre las dos regiones. Sin embargo la UE insiste en aplicar el mismo trato para todos en las negociaciones. Bajo este escenario, los intereses Europeos van a salir ganando, mientras que América Central en general perderá”*.

Abandonando su tradicional abordaje multilateral, la UE negocia en este momento una serie de acuerdos bilaterales con diferentes regiones en el mundo, entre ellas América Central. Todos estos Acuerdos incluyen un Tratado de Libre Comercio (TLC). *“Si bien el libre comercio puede incrementar los flujos comerciales entre las dos regiones, no equivale automáticamente a un mayor desarrollo para todas y todos, especialmente para la gente pobre en América Central”*, añade Suzan van der Meij, experta de APRODEV.

La experiencia de los TLCs entre países ricos y países en desarrollo demuestra que en este tipo de acuerdos no todos salen ganando: *“siempre hay ganadores y perdedores y los perdedores muchas veces son los grupos más pobres y vulnerables, al igual que el medio ambiente”* sostiene Camilo Tovar, Representante de ALOP en Europa. Estos hechos se corroboran en un número creciente de estudios, incluidos los Estudios socio-ambientales de la misma Comisión Europea, así como el Informe 2007 sobre Comercio y Desarrollo de la UNCTAD. [1]

Erik Van Mele, oficial de política de Oxfam afirma: *“los productores familiares centroamericanos no podrán competir con las importaciones de la agroindustria Europea subsidiada, y como consecuencia perderán aún más mercados e ingresos. Es un hecho: 14 años después de la implementación del TLC entre México y los Estados Unidos, cientos de miles de campesinos Mexicanos abandonaron el campo”*.

Charly Poppe, coordinador de campañas de Amigos de la Tierra Europa, añade: *“La UE prometió incluir un capítulo sobre ‘Desarrollo Sostenible’ en el Acuerdo, pero su posición en las negociaciones bilaterales previas y en la Organización Mundial de Comercio (OMC) siempre ha sido la de privilegiar el acceso a mercados y los intereses de ‘competitividad’ por encima de otras preocupaciones. En estas negociaciones vemos la misma táctica: en el mejor de los casos son políticamente esquizofrénicos, en el peor de los casos es puro maquillaje ecologista”*.

Las ONGs escribieron la semana pasada a los Comisarios Europeos, Benita Ferrero-Waldner (Relaciones Exteriores) y Peter Mandelson (Comercio), para expresar sus

preocupaciones entorno a las negociaciones, y la falta de involucramiento de la sociedad civil [2].

*“Hasta ahora la transparencia en estas negociaciones ha sido casi inexistente. Pensamos que la Comisión Europea, de manera urgente, tiene que proponer mecanismos para garantizar la transparencia de las negociaciones y el involucramiento de la sociedad civil”,* concluye Lourdes Castro del Grupo Sur.

Para más informaciones, dirigirse a:

Luis Guillermo Perez, Secretario Ejecutivo de CIFCA:  
Tel: +32.2.536.19.12  
Correo-e: [cifca@cifca.ngonet.be](mailto:cifca@cifca.ngonet.be)  
*Entrevistas posibles en los siguientes idiomas: ES, FR*

Erik Van Mele, Oficial de Política de Oxfam:  
Tel: +32.2.501 67 47  
Correo-e: [eva@oxfamsol.be](mailto:eva@oxfamsol.be)  
*Entrevistas posibles en los siguientes idiomas: ES, NL, FR, IN*

Lourdes Castro, Secretaria Ejecutiva del Grupo Sur  
Tel: +32.2.501.67.65  
Correo-e : [gruposur@agora.eu.org](mailto:gruposur@agora.eu.org)  
*Entrevistas posibles en los siguientes idiomas: ES, FR*

Suzan van der Meij, APRODEV  
Tel: +31. 612271726  
Correo-e: [Suzan.van.der.Meij@icco.nl](mailto:Suzan.van.der.Meij@icco.nl)  
*Entrevistas posibles en los siguientes idiomas: ES, NL*

Camilo Tovar, ALOP  
Tel: +32.2.536.19.11  
Correo-e: [camilo.tovar@alop.ngonet.be](mailto:camilo.tovar@alop.ngonet.be)  
*Entrevistas posibles en los siguientes idiomas: ES, IN, FR*

-----

## NOTAS

[1] Comisión Europea, DG Comercio Exterior, ‘Trade Sustainability Impact Assessments: <http://ec.europa.eu/trade/issues/global/sia/studies.htm>’ ; UNCTAD, Informe sobre Comercio y Desarrollo 2007: [www.unctad.org](http://www.unctad.org)

[2] Ver Comunicado a los Comisarios en [www.cifca.org](http://www.cifca.org)

ALOP  
APRODEV  
CIFCA  
Friends of the Earth Europe  
Grupo Sur  
Oxfam International

## PERBERICHT

Voor publicatie: Maandag 22 oktober 2007

\*\*\*\*

### DE ARMSTEN EN HET MILIEU VAN CENTRAAL-AMERIKA ZULLEN HET SLACHTOFFER WORDEN VAN VRIJHANDEL MET DE EU

De eerste onderhandelingsronde over politieke en handelskwesties tussen de EU en Centraal-Amerika begint vandaag in San José, Costa Rica

\*\*\*\*

**Brussel, 22 oktober** – Niet-gouvernementele organisaties (NGO's) bekritiseerden vandaag de Europese Unie (EU) voor haar agressieve houding in de biregionale onderhandelingen met Centraal-Amerika over politieke en commerciële kwesties. Vandaag start de eerste ronde van deze onderhandelingen tussen de EU en de landen van Centraal-Amerika in San José, Costa Rica, met de bedoeling een alomvattend "Associatieakkoord" af te sluiten tussen de 2 regio's, over thema's als politieke dialoog, handel en samenwerking.

Luis Guillermo Perez, Uitvoerend Secretaris van CIFCA, stelde: *"Deze onderhandelingen zijn een zeer risicovolle gok voor Centraal-Amerika. Er bestaan enorme onevenwichten tussen de twee regio's op institutioneel, commerciële, cultureel en ontwikkelingsvlak. En toch wil de EU in deze onderhandelingen dat beide partijen elkaar gelijk behandelen. In dit soort scenario zullen de Europese belangen het best gediend worden en zal Centraal-America zich aan de kant van de verliezers bevinden"*.

De EU heeft duidelijk haar traditionele multilaterale aanpak verlaten en is vandaag de dag betrokken in een hele reeks bilaterale onderhandelingen met verschillende landen en regio's in de wereld, waarvan Centraal-Amerika er één is. De akkoorden die nagestreefd worden omvatten allemaal een vrijhandelsakkoord. *"Vrijhandel kan de handelsstromen tussen Europa en Centraal-Amerika doen toenemen, maar dit is niet automatisch een garantie voor meer ontwikkeling voor iedereen, zeker niet voor de arme mensen in Centraal-Amerika"*, voegt Suzan van der Meij, experte van APRODEV eraan toe.

Ervaringen met vrijhandelsakkoorden tussen rijke en arme landen hebben aangetoond dat deze akkoorden geen win-win-operatie zijn: *"ze veroorzaken winnaars en verliezers – en de verliezers zijn vaak de arme en gemarginaliseerde groepen, evenals het leefmilieu"*, verklaarde Camilo Tovar, vertegenwoordiger van het netwerk ALOP in Europa. Dit feit wordt bevestigd door een toenemend aantal rapporten, waaronder de impactstudies rond handel die de Commissie zelf laat uitvoeren, en ook door het recente rapport van de UNCTAD over handel en ontwikkeling. [1]

Erik Van Mele, Beleidsmedewerker van Oxfam, stelt: *"Kleine producenten in Centraal-Amerika zullen niet kunnen concurreren met de gesubsidieerde import vanwege de Europese agroindustrie, en als gevolg daarvan zullen ze nog meer markt én inkomen verliezen. Dit feit werd aangetoond: veertien jaar na het in voege treden van het vrijhandelsakkoord tussen Mexico en de Verenigde Staten zijn vele honderdduizenden kleine boeren van het Mexicaanse platteland weggetrokken"*.

Charly Poppe, Campagneverantwoordelijke van Friends of the Earth Europe, voegt hieraan toe: “De EU heeft beloofd om een hoofdstuk over ‘Duurzame ontwikkeling’ in het akkoord te voorzien maar in eerdere akkoorden en in de Wereld Handels Organisatie (WTO) heeft de EU steeds haar belangen rond marktoegang en ‘competitiviteit’ boven al de rest geplaatst. In deze onderhandelingen merken we dezelfde tactiek: in het beste geval is het schizofrenie, in het slechtste geval wordt het milieuargument zwaar misbruikt en moeten we van ‘greenwashing’ spreken.”

De NGOs schreven vorige week een brief naar de Europese Commissarissen Benita Ferrero-Waldner (Buitenlandse Betrekkingen) en Peter Mandelson (Handel), om hun bezorgdheden te uiten en het gebrek aan mechanismen aan te klagen om het maatschappelijk middenveld te betrekken bij deze onderhandelingen. [2]

“Tot nu toe was het niveau van transparantie in deze onderhandelingen ruim onvoldoende. Wij denken dat de Europese Commissie dringend een mechanisme moet voorstellen om de onderhandelingen transparant te maken en open voor de participatie van het maatschappelijk middenveld”, besluit Lourdes Castro van Grupo Sur.

\*\*\*

Voor meer informatie, contacteer aub volgende personen:

Luis Guillermo Perez, Uitvoerend Secretaris van CIFCA:

Tel: +32.2.536.19.12

Email: [cifca@cifca.ngonet.be](mailto:cifca@cifca.ngonet.be)

*Interviews kunnen gemaakt worden in de volgende talen: Spaans, Frans*

Erik Van Mele, Beleidsmedewerker bij Oxfam-Solidariteit:

Tel: +32.2.501 67 47

Email: [eva@oxfamsol.be](mailto:eva@oxfamsol.be)

*Interviews kunnen gemaakt worden in de volgende talen: Spaans, Nederlands, Engels, Frans*

Lourdes Castro, Uitvoerend secretaris van Grupo Sur

Tel: +32.2.501.67.65

Email : [gruposur@agora.eu.org](mailto:gruposur@agora.eu.org)

*Interviews kunnen gemaakt worden in de volgende talen: Spaans, Frans*

Suzan van der Meij, Beleidsmedewerkster APRODEV

Tel: +31. 612.27.17.26

Email: [Suzan.van.der.Meij@icco.nl](mailto:Suzan.van.der.Meij@icco.nl)

*Interviews kunnen gemaakt worden in de volgende talen: Spaans, Nederlands, Engels*

Camilo Tovar, ALOP

Tel: +32.2.536.19.11

Email: [camilo.tovar@alop.ngonet.be](mailto:camilo.tovar@alop.ngonet.be)

*Interviews kunnen gemaakt worden in de volgende talen: Spaans, Engels, Frans*

-----

VOETNOTEN

[1] European Commission's DG Trade, Trade Sustainability Impact Assessments: <http://ec.europa.eu/trade/issues/global/sia/studies.htm> ; UNCTAD Trade and Development Report 2007: [www.unctad.org](http://www.unctad.org)

[2] Ver Comunicado a los Comisarios en [www.cifca.org](http://www.cifca.org)